

# どしゃやさいがい おお いし お がけ じゅんぴ 主砂災害 (大きな 石が 落ちたり、 崖が くずれること) に 準備して ください Prepare for landslides

かかみがはらし 各務原市には がけ崩れ (斜めに なっている 地面が 急に 崩れ落ちる 現象) や  
どせきりゅう 土石流 (山や川の 石と砂が 水と いっしょに 急に 川の下の方に 押し流される  
げんしやう 現象) が 起こる おそれの ある 「土砂災害特別警戒区域」「土砂災害警戒区域」が  
あります。土砂災害から 命を 守る ためには 気象情報 (天気の情報) に 注意し  
て ください。おかしいことが あったら すぐに 逃げて ください。

In Kakamigahara City, there are "Landslide emergency warning areas" and "Landslide warning areas" where damage from steep slope failures and debris flows is likely to occur. To protect your own life from landslides, it is important to pay attention to meteorological information and evacuate early if you feel something unusual.

## どしゃやさいがいとくべつけいかいいき 土砂災害特別警戒区域 (レッドゾーン) Landslide emergency warning area (red zone)

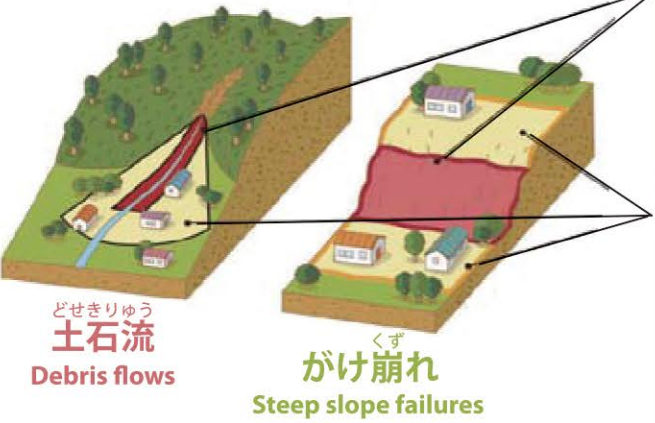
## どしゃやさいがいけいかいいき 土砂災害警戒区域 (イエローゾーン) とは Landslide warning area (yellow zone)

ぎふけん 岐阜県では 土砂災害特別警戒区域・土砂災害警戒区域を 決めて お知らせ していま  
す。市内の 土砂災害が 起こる かもしれない ところは 「土砂災害ハザードマップ  
(全域版)」で 見て ください。

In Gifu Prefecture, in accordance with the Landslide Prevention Law, we are designating and announcing landslide emergency warning areas and landslide warning areas. Check the "Landslide Hazard Map (entire area version)" for the designated areas within the city.

## どしゃやさいがい お 土砂災害が 起こる かもしれない ところ Places at risk of landslides

### どしゃやさいがいけいかいいき 土砂災害警戒区域 とは？ What are landslide warning areas?



### どしゃやさいがいとくべつけいかいいき 土砂災害特別警戒区域 Landslide emergency warning areas

どしゃやさいがいによって 地面が 崩れた と  
きに 建物が 壊れて 住民などが 死ん  
だり 大きな けがを したり するかも  
しれない ところです。  
Areas where there is a risk of damage to buildings  
and significant harm to life or body in the event of a  
landslide.

### どしゃやさいがいけいかいいき 土砂災害警戒区域 Landslide warning area

どしゃやさいがいによって 地面が 崩れた と  
きに 住民などが 死んだり けがを し  
たり するかも しれない ところです。  
Areas where there is a risk of harm to life or body in  
the event of a landslide.

## どしゃやさいがい しゅるい ぜんちやうげんしやう さいがい お まえ 土砂災害の 種類と 前兆現象 (災害が 起こる 前に あらわれる こと) Types of landslides and precursory phenomena

つぎ 次の ような 土砂災害の 前兆現象に 気づいたら すぐに 逃げて ください。

If you see any of the following precursory signs of landslides, evacuate early.

どしゃやさいがい しゅるい ぜんちやうげんしやう さいがい お 土砂災害の 種類と 前兆現象 Types of landslides and precursory phenomena		
さいがい お まえ 災害が 起こる 前の 時間の 目安 Estimated time before a disaster occurs	どせきりゅう 土石流 つち すな ふく みず かわ 土や 砂を 含む 水が 川を すごい いきおいで 流れる こと Debris flows A phenomenon in which water containing sediment flows down a river or mountain stream all at once.	がけ崩れ 斜めに なって いる 地面が 急に 崩れること Steep slope failures A phenomenon in which sediment on a slope instantly collapses.
さいがい お まえ 災害が 起こる 2~3 時間 前に 多い 現象 Phenomena that are common 2-3 hours before a disaster occurs	かわ みず 川の 水が にどる。 Abnormal murkiness in river water is observed.	わ みず りやう ふ 湧き水の 量が 増える。 しみこまない 水が 地面の 上を 流れる。 An increase in the amount of spring water is observed. Water is flowing over the surface of the cliff.
さいがい お まえ 災害が 起こる 1~2 時間 前に 多い 現象 Phenomena that are common 1-2 hours before a disaster occurs	かわ いし 川から 石が ころがる 音が する。 かわ 木が 流れる。 The sound of rolling stones can be heard in the stream. Driftwood is floating downstream.	がけから こいし お がけから 小石が 落ちる。 水が 湧き だす。 湧き水が にどる。 Pebbles fall slowly from the cliff. New spring water has appeared. The spring water becomes murky.
さいがい お まえ 災害が 起こる すぐ 前に 多い 現象 Phenomena that are common just before a disaster occurs	つち 土の においが する。 地面から 音が する。 かわ みず 川の 水が にどる。 かわ みず 川の 水が 急に 減る。 There is an earthy smell. The earth rumbles. The flowing water suddenly becomes murky. The water level of the mountain stream drops drastically.	わ みず が と 湧き水が 止まる。 斜めに なって いる 地面に 割れ目が できたり 形が 変わったり する。 がけから こいし お がけから 小石が 激しく 落ちる。 地面から 音が する。 Spring water stops. Cracks and deformations on the slopes are observed. Pebbles fall violently from the cliff. The earth rumbles.

※土石流 がけ崩れの 他に 「地すべり」 (ゆるやかに 斜めに なって いる 地面が ゆっくりと 動き出す 現象) が ありますが 各務原市には 地すべりが 起こる かもしれない ところは ありません。

※ Note: In addition to debris flows and steep slope failures, there are also "earthfalls" (a phenomenon in which slippery surfaces such as underground clay layers on gentle slopes slowly begin to move due to the influence of groundwater, etc.). There are no corresponding dangerous areas in Kakamigahara City.

## どしゃやさいがい み まも 土砂災害から 身を守る ポイント Points to protect yourself from landslides

### ながあめ なが ふ あめ こうう はげ ふ あめ 長雨 (長く 降る 雨) や 豪雨 (激しく 降る 雨) に 注意 Beware of prolonged rain and heavy rain

1 時間に 20 ミリ以上 または ふ はじ から あめ  
の量が 100 ミリ以上に なった ときは 土砂災害の  
おそれが あるので 注意して ください。

When the precipitation amount is more than 20 mm per hour or the precipitation amount since the start of the rain is more than 100 mm, there is a risk of a landslide, so be on alert.



### すぐに 逃げて ください Evacuate early

「土砂災害警戒情報」が 発表されたり 土砂災害の  
前兆現象に 気づいたら すぐに 逃げて くださ  
い。

If a "Landslide Alert Information" is issued or if you see any precursory signs of a landslide, evacuate immediately.



### どせきりゅう に かた 土石流の 逃げ方 How to escape when you are faced with debris flows

土石流の スピードは 時速 20~40 キロメートル  
と とても 速い。土石流の 流れる 方向を 避け  
て 逃げて ください。

Debris flows are very fast, at 20 to 40 kilometers per hour, so escape perpendicular to the direction of the debris flow.



## どしゃやさいがいけいかいじやうほう 「土砂災害警戒情報」 とは？ What is "Landslide Alert Information"?

「土砂災害警戒情報」は 土砂災害が 起こる かも しれない 危険が 高まったときに 岐阜県と 岐阜地方気象台が いっしょに 発表します。逃げるか どうか  
を 決める ときに 大事な 情報です。

"Landslide Alert Information" is jointly issued by Gifu Prefecture and the Gifu Local Meteorological Office when the risk of landslides increases during the issuance of a Heavy Rain Warning, and is important information that can be used to decide whether to evacuate.